

Decreto nr. 1924 del 06/12/2022

Servizio affari generali e formazione

OGGETTO: Affidamento diretto del servizio di traduzione per ERPAC a The Office SRL: attivazione opzione di rinnovo contrattuale per 12 mesi.

CUI S011757303142020004099

CIG Accordo quadro 85138234FF

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO

Visti i seguenti provvedimenti relativi all'organizzazione:

- la legge regionale n. 26/2014 relativa al riordino del sistema delle autonomie locali del FVG;
- la legge regionale 2/2016 istitutiva dell'Ente regionale per il patrimonio culturale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia – ERPAC;
- il "*Regolamento di organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti regionali*" emanato con decreto del Presidente della Regione 27 agosto 2004, n. 0277/Pres.;
- la deliberazione della Giunta regionale del 19 giugno 2020 n. 893, ed in particolare il testo vigente dell'allegata "*Articolazione organizzativa generale dell'Amministrazione regionale e articolazione e declaratoria delle funzioni delle strutture organizzative della Presidenza della regione, delle Direzioni centrali e degli enti Regionali*", da cui risulta anche l'assetto organizzativo e funzionale dell'ERPAC;
- la deliberazione della Giunta regionale 6 giugno 2022 n. 796, con la quale è stato conferito l'incarico di Direttore del Servizio affari generali e formazione dell'ERPAC alla sottoscritta dott.ssa Glenda Zanolla a decorrere dal 16 giugno 2022 e sino al 15 giugno 2023;

Visti i seguenti provvedimenti relativi alla disciplina contabile:

- la legge regionale 8 agosto 2007, n.21 "*Norme in materia di programmazione finanziaria e di contabilità regionale*";
- il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, recante "*Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli artt. 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42*";
- la legge regionale 10 novembre 2015, n. 26 "*Disposizioni in materia di programmazione e contabilità e altre disposizioni finanziarie urgenti*";
- il decreto del Direttore generale del 06 dicembre 2021 n. 1697, avente ad oggetto "Bilancio di previsione finanziario per gli anni 2022-2024, Documento tecnico di accompagnamento al Bilancio di previsione per gli anni 2022-2024. Bilancio finanziario gestionale 2022 – Piano degli indicatori e dei risultati attesi di bilancio 2022-2024 – Schema di programma triennale dei lavori pubblici 2022/2024 ed elenco annuale 2022 – Schema programma biennale degli acquisti di forniture e servizi 2022-2023 – ADOZIONE", esecutivo ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 23 dicembre 2021, n. 1978;

Visto il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 “Codice dei contratti pubblici” e collegata normativa di semplificazione, accelerazione e snellimento delle procedure, e in particolare l’art. 32, comma 2, che prescrive l’adozione, prima dell’avvio della procedura di affidamento di un contratto pubblico, di un provvedimento a contrarre che contenga gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

Visto il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 “Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni”;

Vista la Delibera della Giunta del 1 aprile 2021, n. 501 con la quale è stato adottato il Piano triennale per la prevenzione e della corruzione e della trasparenza dell’ERPAC per il triennio 2021-2023;

Premesso che:

- con decreto n. 1694 del 09/12/2020 è stata disposta l’aggiudicazione, a seguito della procedura svolta sul portale e –Appalti di cui alla cartella di gara tender_13438, rdo n. rfq_20326, alla Società The Office Srl C.F./P.I. 00636740326 del servizio di traduzione di cartelle di testo dall’italiano alle lingue inglese, tedesco, sloveno, ungherese, friulano, ai prezzi di 34,00 euro per una cartella di 1.500 caratteri per la lingua inglese, tedesco, sloveno e di 39,00 euro per una cartella di 1.500 caratteri per le lingue ungherese e friulano;
- l’affidamento è stato effettuato in base all’articolo 1, del decreto legge n. 76/2020 (Misure urgenti per la semplificazione e l’innovazione digitale), convertito con modificazioni dalla legge 11 settembre 2020, n. 120, che disciplina, in deroga all’articolo 36, comma 2, del Codice dei contratti pubblici, le procedure da applicare per l’incentivazione degli investimenti pubblici durante il periodo emergenziale in relazione all’aggiudicazione dei contratti pubblici sotto soglia;
- il contratto tra le parti è stato stipulato con la forma dell’accordo quadro e che gli ordinativi vengono effettuati in base alle effettive esigenze dell’Ente fino al limite di 75.000,00 euro con la facoltà per quest’ultimo di non ricorrere alle prestazioni oggetto dell’affidamento;
- il termine finale dell’appalto è stato originariamente previsto per il 31/12/2022;
- il contratto tra le parti prevede l’opzione di rinnovo per il periodo di un anno nel caso in cui non si fosse raggiunto l’importo limite di 75.000,00 euro;
- nel periodo di esecuzione del contratto non sono stati raggiunti il limite indicato nel punto precedente;

Ritenuto, per quanto sopra premesso, che sussistano le condizioni per procedere al rinnovo dell’accordo quadro in argomento, stante il mancato raggiungimento del limite massimo individuato ai sensi dell’articolo 35, comma 16, del Codice dei contratti pubblici;

Ritenuto di disporre il rinnovo per la durata di 12 mesi, salvo il raggiungimento anticipato del limite massimo spendibile nell’ambito dell’accordo quadro;

Dato atto che la formale regolamentazione del rapporto fra l’ERPAC e l’affidatario avrà la stessa forma dell’accordo quadro che si intende rinnovare;

Dato atto della comunicazione, non avente carattere vincolante tra le parti, dell’intenzione di avvalersi dell’opzione di rinnovo dell’accordo quadro relativo al servizio di traduzioni per ERPAC trasmessa a mezzo PEC alla ditta the Office SRL con PROTGEN-GEN-2022-0003179-P di data 22/11/2022;

Per le motivazioni indicate nelle premesse e che di seguito si intendono integralmente richiamate

DECRETA

1. di avvalersi dell’opzione di rinnovo per 12 mesi prevista nel contratto stipulato tra le parti, salvo il raggiungimento anticipato del limite massimo spendibile nell’ambito dell’accordo quadro;
2. di fare riferimento a tutte le clausole presenti nel contratto d’appalto anche se qui non espressamente richiamate;

3. di disporre la formale regolamentazione del rapporto fra l'ERPAC e l'affidatario nella stessa forma dell'accordo quadro che si intende rinnovare.

Il Direttore del Servizio
Glenda Zanolla

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: GLENDA ZANOLLA

CODICE FISCALE: ZNLGND74B47E897E

DATA FIRMA: 06/12/2022 15:22:20

IMPRONTA: A6E82A73D889DE1C66E9B463D16FBE99623A35176DAC613354EFC0C27D1F2F15
623A35176DAC613354EFC0C27D1F2F15520D71BE91B6A39BE5BF806BDFA66BCB
520D71BE91B6A39BE5BF806BDFA66BCB79DF933A05076C14C0EE06028090A109
79DF933A05076C14C0EE06028090A109779D39FA7272AD7ADB97B2D5E1FA1362